

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 21 (1903)

**Heft:** 115

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsverträge: Schweiz. Unterhändler. — Traités de commerce: Délégués plénipotentiaires suisses. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Par jugement du 16 mars 1903, le tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève a prononcé l'annulation de l'obligation de l'emprunt de l'Etat de Genève 1880, 3%, portant le n<sup>o</sup> 104655 et des coupons y afférents. (W. 16)  
Dumarest, greffier.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (431<sup>r</sup>)  
Nachlass des am 23. Dezember 1902 verstorbenen Schirmeister, Bernhard, Kaufmann, von Pasewalk (Stettin), wohnhaft gewesen am kleinen Werdgässli 58, in Zürich III.  
Datum der Konkureröffnung: 17. März 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. März 1903, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Posthof», an der Bäckerstrasse, in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 20. April 1903.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Glâne, à Romont. (446)  
Faillie: Raboud-Rossier, Marie, Hôtel du Moléson, à Romont.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 mars 1903.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 30 mars 1903, à 10 heures du jour, au bureau de l'office (greffe du tribunal), à Romont.  
Délai pour les productions: 23 avril 1903.

**Kt. Appenzell I.-Rh.** Konkursamt Appenzell. (434)  
Gemeinschuldner: Haas, Jakob, Wirt zum «grünen Baum» in Appenzell.  
Datum der Konkureröffnung: 16. März 1903.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 7. April 1903.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (445)  
La publication de l'ouverture de la faillite de Pfister, Fritz, Libraire, à Vevey, parue dans la «Feuille officielle suisse du commerce», n<sup>o</sup> 109, est annulée, cet avis étant prématuré.

**Ct. du Valais.** Office des faillites de Monthey. (424)  
Faillie: Anderfuhren, Suzanne, à Champéry.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 4 mars 1903.  
Première assemblée des créanciers: 24 mars 1903, à 1 heure, au Château de Monthey.  
Délai pour les productions: 1<sup>er</sup> avril 1903.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (443/44)  
Failli: Journal, Louis, eaux minérales, rue des Voirons.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 mars 1903.  
Première assemblée des créanciers: 27 mars 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 24 avril 1903.

Faillie: Demoiselle Trottet, C., marchande de tabacs, rue du Rhône, n<sup>o</sup> 22.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1903.  
Première assemblée des créanciers: 27 mars 1903, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 24 avril 1903.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Meilen. (425)  
Gemeinschuldner: Kunz-Oswald, Theodor, Kaufmann, von Meilen und Bern, wohnhaft in Obermeilen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. April 1903 beim Konkursrichter des Bezirksgerichtes Meilen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Courtelary. (438)  
Failli: Vuillème, Charles, fabricant de cadrans, à Tramelan.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 31 mars 1903.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Wil. (435)  
Gemeinschuldnerin: Frau Diem-Sigg, Bertha, Holzfabrik, in Wil.  
Anfechtungsfrist: Bis 5. April 1903.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Interlaken. (440)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft von Müller, Wilhelm, gew. Wirt z. Hôtel Belvédère in Interlaken.  
Der abgeänderte Kollokationsplan liegt vom 24. März bis 3. April 1903 auf dem Bureau des unterzeichneten Konkursverwalters zur Einsicht der Gläubiger auf.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 3. April 1903.  
Interlaken, den 19. März 1903.  
Der Konkursverwalter: Fritz Rieder.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Schüpfheim. (428)  
Gemeinschuldner: Bay & Broggin, Bauunternehmer, in Schüpfheim.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. März 1903.

**Kt. Solothurn.** Konkursamt Balsthal. (432)  
Gemeinschuldner: Matter, Gottlieb, Samuels sel., von Muhen (Kt. Aargau), Müller, in Oensingen.  
Anfechtungsfrist: Bis 31. März 1903.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**

(B.-G. 280.)

(L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (426)  
Gemeinschuldner: Widmer, Fritz, Kommissions- und Agenturgeschäft.  
Datum der Konkureröffnung: 11. März 1903.  
Konkursverfahren eingestellt am 16. März 1903 gemäss Art. 230.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (437)  
Gemeinschuldner: Muster, Jonas, Metzger und Viehhändler in St. Gallen.  
Datum des Schlusses: 19. März 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl im Zürich III.* (445<sup>1</sup>)**I. Liegenschaftsteigerung.**

Gemeinschuldnerin: Firma J. Vogtmann-Keller, Malergeschäft, an der Badenerstrasse Nr. 178, in Zürich III.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 21. April 1903, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Turnegg» (des Herrn Salzmann), an der Bäckerstrasse, in Zürich III.

Steigerungsgegenstände:

1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Nietengasse in Zürich III gelegen, unter Nr. 2412 für Fr. 51,000 asssekuriert, nebst 1 Are 32,5 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum (Kat.-Nr. 5537).

2) Die ideelle Hälfte an:

Einem Doppelwohnhaus mit Durchfahrt und gewölbtem Keller, an der Schreinerstrasse in Zürich III gelegen, unter Nr. 2915 für Fr. 66,400 asssekuriert, nebst

2 Aren 9,3 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum (Kat.-Nr. 6672).

Grenzen, Servituten und Reverse laut Protokoll.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 11. April 1903 an hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Betreibungsamt Zürich III.* (448)**Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.**

Schuldner: Steiner-Höhn, Rudolf, Utoquai Nr. 47, Zürich V.

Ganttag: Donnerstag, den 30. April 1903, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant zur «Sihlböschung», Badenerstrasse, Zürich III.

Eingabefrist: 7. April 1903.

Auflegung der Gantbedingungen: 16. April 1903.

Grundpfand:

Ein Wohnhaus an der Konradstrasse Nr. 55 in Zürich III, unter Nr. 1621 für 122,000 Fr. asssekuriert, nebst

4 Aren 30,1 Quadratmeter Gebäudeplatz und Hofraum (Kat.-Nr. 3837).

Grenzen und Servituten laut Protokoll.

An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung 1000 Fr. bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzugeben, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Zürich III, den 20. März 1903. *Betreibungsamt Zürich III.***Kt. Bern.** *Konkursamt Bern-Stadt.* (439)**II. Konkurs-Steigerung.**

Im Konkursverfahren gegen Weber, Johannes, von Wollishofen, Zürich, Inhaber der Firma «J. Weber», Drechsler, Langmauerweg 17, in Bern, wird Samstag, den 25. April 1903, nachmittags von 3 Uhr hinweg, in der Wirtschaft zum «Laufeneggbad», am Läuferplatz in Bern öffentlich versteigert:

Eine Besitzung am Langmauerweg in Bern, enthaltend:

1) Das Wohnhaus Nr. 17, für Fr. 69,300 brandversichert. Darin befindet sich eine mechanische Werkstätte und eine Bäckerei.

2) Das unter Nr. 17<sup>a</sup> für Fr. 31,400 gegen Brandschaden versicherte Wohnhaus mit Ladenschopf.3) Den Holzschopf Nr. 17<sup>b</sup>, für Fr. 800 asssekuriert.4) Einen Ladenschuppen, unter 17<sup>c</sup> für Fr. 600 brandversichert.

5) An Erdreich Parzelle 89, Flur AB., 16,43 Aren.

Zu der Besitzung gehört das Recht der Benutzung des Stadtbaches zum Betriebe eines Radwerkes.

Grundsteuerschätzung Fr. 107,300.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 111,000.

Die Steigerungsdinge liegen vom 6. bis 16. April 1903 auf dem Konkursamt Bern-Stadt in Bern zur Einsicht auf.

**Kt. Luzern.** *Konkursamt Luzern.* (433)**II. Konkurs-Steigerung.**

Gemeinschuldner: Wissmann-Hofstetter, A., Handelsmann, von und in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 30. April 1903, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 182, lit. h (Cysatstrasse Nr. 24), mit Garten, im Quartier Mühlegass in Luzern. Höchstes Angebot der I. Steigerung Fr. 62,000.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 75,000.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 25. März 1903 an.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel-Stadt.* (429)**Gerichtliche Liegenschaftsgant.**

Samstag, den 28. März 1903, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, wegen Ungültigkeit der Gant vom 12. März 1903 gerichtlich versteigert:

Zweidrittel-Anteil der zur Konkursmasse der Witwe Weilemann-Von Arx, Anna Maria, von Basel, gehörenden Liegenschaft Sektion III, Parzelle 1149, haltend 7 Aren 84 m<sup>2</sup>, mit Gebäude Rümelinbachweg 14.

Die amtliche Schätzung der ganzen Liegenschaft beträgt Fr. 75,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel-Stadt.* (430)**II. gerichtliche Liegenschaftsgant.**

Donnerstag, den 9. April 1903, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, mangels Angebotes an der ersten Gant gerichtlich versteigert die zur Konkursmasse des Schmidlin-Bürgi, Jakob, von Thalheim (Aargau), gehörenden Liegenschaften:

1) Sektion II, Parzelle 1912, haltend 1 Are 76,5 m<sup>2</sup>, mit Wohngebäude Sierenzerstrasse 21.

Amtliche Schätzung Fr. 21,000.

2) Sektion III, Parzelle 1913, haltend 1 Are 77 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Sierenzerstrasse 23.

Amtliche Schätzung Fr. 21,000.

3) Sektion II, Parzelle 1915, haltend 1 Are 77,5 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Sierenzerstrasse 27.

Amtliche Schätzung Fr. 32,000.

4) Sektion II, Parzelle 100<sup>7</sup>, haltend 2 Aren 92 m<sup>2</sup>, mit Haus Nadelberg 23<sup>a</sup>, Flügelgebäude rechts, Anbau links, Abtritturm, Gang mit gedeckter Treppe, Holzschopf und Waschlau.

Amtliche Schätzung Fr. 65,000.

Letztere Liegenschaft ist zur Zeit auf den Namen Gustav Märklin im Grundbuch eingetragen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Basel-Stadt.** *Zivilgericht des Kantons.* (449)

Schuldnerin: Firma Lattner &amp; Cie. in Liq., Fabrikation und Handel in Gas-, Wasser- und Heizungsanlagen, Gerbergasse 11, in Basel.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. März 1903.

Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: Bis 11. April 1903 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. April 1903, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, im Erdgeschoss, erste Türe rechts.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 14. April 1903 an auf dem Konkursamt.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern.** *Betreibungsamt Bern-Land.* (447)

Schuldnerin: Joerg &amp; Cie. Kartonfabrik, in Deisswil.

Verlängert um 2 Monate, bis 4. Juni 1903.

Gläubigerversammlung: 20. Mai 1903, nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr.**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato.**

(L. E. 304.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Basel-Land.** *Obergerichtskanzlei in Liestal.* (450)

Schuldnerin: Firma Brauerei Waldschlössli, Glenk-Biedert &amp; Cie., in Oberwil.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 3. April 1903, vormittags 9 Uhr, im Sitzungslökal des Obergerichts (Regierungsgebäude) in Liestal.

**Ct. del Ticino.** *Tribunale di 1<sup>a</sup> istanza di Blenio, in Acquarossa.* (442)

Debitore: Cadra, Serafino, di e negoziante in Malvaglia. Giorno, ora e luogo dell'udienza: Lunedì, 30 marzo 1903, alle ore 2 pom., in Acquarossa.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 305.)

(L. P. 308.)

**Kt. Schwyz.** *Präsidium des Bezirksgerichts Schwyz.* (451)

Schuldner: Schätt, Franz, Säger, in lbach-Schwyz.

Datum der Bestätigung: 2. März 1903.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.****Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.****Kt. Bern.** *Konkursamt Interlaken.* (427)**Abgesonderte Bereinigung.**

Auf das Begehren verschiedener Beteiligter hat der Gerichtspräsident von Interlaken am 17. März 1903 über die Verlassenschaft oder Erbschaftsmasse des Ruchti, Ed. sel., gew. Nationalrat in Interlaken, gemäss § 87 des E. G. zum Betreibungs- und Konkursgesetz die abgesonderte Bereinigung erkannt.

Es werden hiemit die Gläubiger des Ruchti, Ed. sel., gew. Nationalrat in Interlaken, die Vermächtnisnehmer desselben, sowie alle diejenigen, welche Ansprüche auf die bei der Erbschaftsmasse befindlichen Vermögensstücke haben, aufgefordert, binnen der Frist von 40 Tagen, d. h. bis und mit dem 31. März 1903, ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge u. s. w.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt Interlaken einzugeben.

Diejenigen, welche im amtlichen Güterverzeichnis eine Eingabe gemacht haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Die Schuldner des Ruchti, Ed. sel., werden hiemit aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafindrohung für den Unterlassungsfall.

Es werden diejenigen, welche Sachen des Ruchti, Ed. sel., als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, aufgefordert, dieselben, ohne Nachteil für ihr Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt Interlaken zur Verfügung zu stellen, mit Strafindrohung für den Unterlassungsfall und mit der Befügung, dass im Falle ungerechtfertigter Unterlassung das Vorzugsrecht erlösche.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt Dienstag, den 31. März 1903, nachmittags 3 Uhr, im I. Stock des Hotel Oberland in Interlaken, wobei angezeigt wird, dass Mitschuldner oder Bürgen des Ruchti, Ed. sel., sowie Gewährspflichtige der Versammlung beiwohnen können.

Canton de Genève. Office des poursuites (Palais de Justice, n° 47). (441)

**Commation de faillite** (Poursuite n° 81,145).

A Gay, Léon-Louis, maître serrurier, domicilié ci-devant à Genève, rue du Cendrier, n° 17, actuellement sans domicile ni résidence connus.

M<sup>me</sup> Antonia Dufour, divorcée Gay, demeurant à Genève, rue de Lausanne, n° 11 (représentée par M<sup>e</sup> Hudry, avocat), requiert paiement avec intérêt au 5% l'an, dès le 13 février 1903, des sommes suivantes:

1<sup>o</sup> Fr. 498.60 pour pension du 15 novembre 1901 au 29 novembre 1902; 2<sup>o</sup> fr. 225 pour trois mois de pension du 29 novembre 1902 au 28 février 1903; 3<sup>o</sup> fr. 412.30 frais au jugement rendu par le tribunal de première instance de Genève le 21 février 1902, lequel a été confirmé par arrêt de la cour de justice civile du 29 novembre 1902; 4<sup>o</sup> fr. 206.35; 5<sup>o</sup> fr. 71.40 frais d'expédition et de signification du jugement susvisé.

C'est sous offre d'imputer la somme de deux cents francs versés à compte le 17 janvier 1902.

Tous autres droits réservés.

N'ayant pas obtempéré au commandement de payer du 14 février 1903, qui vous a été notifié le 16 même mois, vous êtes menacé de la faillite.

Si dans les vingt jours de la notification du présent acte, la créance ci-dessus n'est pas payée, y compris les frais de la poursuite, s'élevant jusqu'à ce jour à trois francs (non compris le coût de la présente insertion), le créancier aura le droit de requérir contre vous la faillite.

Si vous estimez n'être pas sujet à la poursuite par voie de faillite, vous pouvez, dans les dix jours, à teneur de l'article 17 de la loi sur la poursuite, porter plainte à l'autorité de surveillance.

L'article 293 de la loi sur la poursuite vous permet d'ailleurs, sous certaines conditions, de requérir de l'autorité compétente le bénéfice du concordat.

L'exemplaire de la commation de faillite destiné au débiteur, est demeuré à l'office soussigné, où il peut être retiré.

Genève, le 19 mars 1903.

Pour l'office des poursuites du Canton de Genève:

Charles Goy.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Handelsverträge — Traités de commerce.**

Schweiz. Unterhändler. Die Zahl der bevollmächtigten Delegierten (Unterhändler) für die bevorstehenden Unterhandlungen zur Erneuerung der Handelsverträge ist vom Bundesrat mit Beschluss vom 19. März auf zwei festgesetzt worden. Gewählt wurden die Herren Nationalräte Arnold Künzli in Ryken-Murgenthal und Alfred Frey in Zürich.

Délégués plénipotentiaires suisses. Le conseil fédéral a fixé à deux le nombre des délégués plénipotentiaires chargés des négociations prochaines pour le renouvellement des traités de commerce. Il a confié cette mission à MM. les conseillers nationaux Arnold Künzli, à Ryken-Murgenthal (Argovie) et Alfred Frey, à Zurich.

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque d'Angleterre.		12 mars.		19 mars.		
		£	fr.	£	fr.	
Encaisse métallique	25,687,595	27,181,736		Billets émis . . .	51,799,910	53,207,385
Réserve de billets	23,571,080	25,075,080		Dépôts publics . . .	13,376,923	14,681,743
Effets et avances	32,520,838	32,274,570		Dépôts particuliers	40,508,578	40,979,868
Valeurs publiques	14,668,318	14,668,318				

Banque de France.		12 mars.		19 mars.		
		fr.	fr.	fr.	fr.	
Encaisse métallique	3,811,907,504	3,624,312,314		Circulation de billets . . .	4,329,600,050	4,293,821,160
Portefeuille	702,085,318	674,143,981		Comptes cour.	694,643,216	625,602,862

Oesterreichisch-Ungarische Bank.		7. März.		15. März.		7. März.		15. März.	
		Kronen	Kronen	Kronen	Kronen	Kronen	Kronen	Kronen	Kronen
Metallbestand	1,417,113,732	1,417,427,804		Notencirculation	1,480,342,230	1,474,899,330			
Wochsel:									
auf das Ausland	60,000,000	60,000,000		Kurzfall. Schulden	189,189,221	168,644,669			
auf das Inland	225,843,128	295,449,852							

Annoncen-Pacht:  
Radolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Ausschreibung von Bauarbeiten.**

Die Maler- und Tapezierarbeiten für die Offizierskaserne in Thun werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Zeichnungen, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt. (602)

Übernahmefertigen sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Offizierskaserne in Thun» bis und mit 30. März nächsthin franko einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 18. März 1903.

**Einwohnergemeinde Schaffhausen.**

**Publikation**

betreffend

I. Rückzahlung der gekündigten 4% Obligationen der Anleihen vom Jahre 1892 und 1899.

Unter Bezugnahme auf unsere Bekanntmachung vom 25. September 1902 machen wir die Inhaber der gekündigten, nicht konvertierten 4% Obligationen der Einwohnergemeinde Schaffhausen vom Jahre 1892 und 1899 darauf aufmerksam, dass die Einlösung der Titel und die Ausbezahlung der noch fälligen Zinsen am Rückzahlungstage, 31. März 1903, an der Kassa der städt. Centralverwaltung in Schaffhausen gegen Rückgabe der Obligationen und der dazu gehörenden Coupons erfolgen wird.

Mit 31. März 1903 hört die Verzinsung der bezüglichen Obligationen auf.

II. Einlösung der per 31. März 1903 fälligen Semester-Coupons des 3 3/4% Anleihen vom 1. Oktober 1902.

Für die spesenfreie Einlösung dieses Coupons sind vom Stadtrate folgende Zahlstellen bezeichnet worden:

- Für Schaffhausen: die städt. Centralverwaltung.
- » Schaffhauser Kantonalbank.
- » Zürich: » Bank in Schaffhausen.
- » Basel: » Zürcher Kantonalbank.
- » Bern: » Basler Handelsbank.
- » Spar- & Leihkasse Bern.

Schaffhausen, den 20. März 1903.

Die städtische Centralverwaltung:

[603] Der Finanzreferent: J. Blum, Stadtrat. Der Kassier: O. Ulmer.

**Aluminium-Industrie-Aktiengesellschaft in Neuhausen.**

4% Anleihen von Fr. 3,000,000 von 1897.

**Rückzahlung ausgeloster Titel.**

In der am 22. Januar 1903 auf Grund des Amortisationsplanes vorgenommenen zweiten Ziehung von Obligationen dieses Anleihens sind die nachfolgenden 70 Titel à Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 1. April 1903 ausgelost worden:

Nr. 691/700, 1324/1330, 1421/1430, 1691/1700, 1711/1720, 1961/1970, 2831/2890.

Die Rückzahlung findet, vom Verfalltage an, zum Nennwert und spesenfrei in Zürich: durch die Schweiz. Kreditanstalt, in Basel: durch die Herren von Speyr & Co

gegen Einreichung der betreffenden Titel statt. [164] Neuhausen, den 26. Januar 1903.

Die Direktion.

**Ville de Neuchâtel.**

**Ecole de commerce.**

Ouvrier du cours préparatoire: 15 avril 1903.

Ce cours qui dure du 15 avril au 15 juillet est organisé spécialement de manière à permettre aux élèves étrangers d'acquérir une connaissance suffisante de la langue française pour suivre facilement les cours commerciaux à partir de la rentrée de septembre. — Préparation pour l'entrée en première, deuxième ou troisième année.

Classes spéciales pour les Demoiselles.

Classes spéciales pour la préparation des apprentis postaux.

Cours de vacances de juillet en septembre. Ouverture de l'année scolaire 1903/04, le 15 septembre prochain.

Pour renseignements et programmes s'adresser au soussigné.

[224]

Le directeur: Ed. Berger.

**Société de la Fabrique de lustrerie du Pont.**

Messieurs les actionnaires sont avisés que le versement du dernier cinquième du montant souscrit par eux, est appelé pour le 31 mars courant chez Messieurs Baup & Co, à Nyon ou Vallorbe.

Le président:

Le secrétaire:

[605]

C. Magnenat.

Ant. Glardon.

**St. Galler Handelsbank**

in St. Gallen.

**Aktiendividende pro 1902.**

Gemäss Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung ist die Aktiendividende für das Geschäftsjahr 1902 auf 5% festgesetzt. Die Auszahlung dieser Dividende für die Aktien Serie A erfolgt von heute an spesenfrei mit

Fr. 25 per Aktie gegen Rückgabe des Coupons Nr. 1

in St. Gallen: An unserer Kassa, Schalter Nr. 4.

» Zürich: Bei der Schweiz. Kreditanstalt.

» Winterthur: » » Bank in Winterthur. (540.)

Die Coupons sind in Begleit von Nummernverzeichnissen einzureichen. St. Gallen, den 13. März 1903.

Die Direktion.

**Toggenburger Bank in Lichtensteig.**

**Auszahlung der Dividende.**

Die Dividende für das neununddreissigste Geschäftsjahr (1902) ist auf 7% = Fr. 35 per Aktie festgesetzt worden.

Die betreffenden Coupons werden von heute an bei der Hauptbank in Lichtensteig, bei dem Comptoir in St. Gallen und bei den Filialen in Rorschach und Rapperswil eingelöst.

Im weitem findet die Auszahlung derselben bis und mit 15. April d. J. statt:

in Zürich bei der Eidgenössischen Bank,

» Glarus » » Bank in Glarus, [543]

» Basel » den Herren Zahn & Cie.

Die Coupons müssen mit Bordereaux begleitet sein.

Lichtensteig, den 11. März 1903.

Die Bankdirektion.

**Aktiengesellschaft**  
der  
**Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie.**  
in  
**Kriens-Luzern.**

- Specialitäten:**
- Turbinen** aller Art. *Spezialkonstruktionen f. Dynamo-betrieb nach eigenen, patentierten Systemen. Hochdruckturbinen, Präzisions-Regulatoren höchster Leistungsfähigkeit. — Wehranlagen, Transmissionsen, Hochdruckpumpen.*
  - Maschinen f. Holzstoff-Papier- und Kartonfabrikation.**
  - Horizontale u. Vertikale Bandsägen** zum Schneiden von Brettern, Bauholz etc. *Sägeblatt-schärfmaschinen.*
  - Kesselschmiedearbeiten** als: *Dampf kessel, Reservoirs, genietete Blechröhren für Wasserleitungen.*
  - Drahtseilbahnen** für *Personenbeförderung.*
  - Eiserne Brücken** *Baukonstruktionen, Leitungsmaste etc. (24)*
  - Rohguss** *in Eisen und Metall nach vorhandenem, reichhaltigem Modellager oder einzusendenden Modellen.*

**Schweiz. Decken & Tuchfabriken Pfungen Turbenthal**  
**in Pfungen.**

**III. ordentliche Generalversammlung**

der Aktionäre, Donnerstag, den 26. März 1903, morgens 10 1/2 Uhr im Hotel Löwen in Winterthur.

**Traktanden:**

- 1) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1902 und Bericht der Rechnungsrevisoren.
  - 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
  - 3) Erneuerungswahl des gesamten Verwaltungsrates.
  - 4) Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
- Rechnung und Revisionsbericht sind vom 15. März an zur Einsicht der Aktionäre auf unserem Bureau aufgelegt, woselbst auch Geschäftsberichte und Stimmkarten, diese gegen schriftliche Abgabe der Aktiennummern, zu beziehen sind. (458)

Pfungen, 23. Februar 1903.

**Der Verwaltungsrat.**

**St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen**

**Zinsreduktion auf Obligationen.**

Der Zinsfuß unserer 4%igen Obligationen wird auf 3 1/4% herabgesetzt und zwar nach 6 Monaten vom Tage ihrer Kündigung an, frühestens jedoch mit 31. Dezember 1902.

Die Besitzer solcher Obligationen, welche mit dieser Reduktion einverstanden sind, wollen ihre Titel innert 4 Wochen ab heute (bezw. nach Eintreten der Kündigung) gef. an unserer Kasse zur Umstempelung vorweisen; andernfalls gelten dieselben als gekündigt und hört mit Ablauf der in den betreffenden Obligationen enthaltenen Fristen die Verzinsung auf. St. Gallen, den 21. Juni 1902.

**St. Gallische Hypothekarkassa,**

(12)

Der Direktor: **P. Gygax.**

**Ediktal-Aufforderung.**

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 65565 von Fr. 1000 der Schweizerischen Volksbank zu Gunsten von Herrn Dr. med. A. Winterhalter's minor Kinder, St. Gallen, mit Coupons pro 1. August 1901 u. ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, innert der Frist von sechs Monaten seine Rechte an demselben bei der Schweiz. Volksbank in St. Gallen geltend zu machen, ansonst der Titel als kraftlos angesehen und der Gegenwert den Berechtigten ausgehändigt wird. St. Gallen, den 18. März 1903. (600)

Schweizerische Volksbank:  
**Die Direktion.**

Die vorzüglichsten, sparsamsten



**Gas-Kochapparate**

und

**Gas-Heizöfen**

[69]

sind diejenigen der

**Schweizerischen Gasapparaten-Fabrik Solothurn.**

Vorrätig bei den meisten

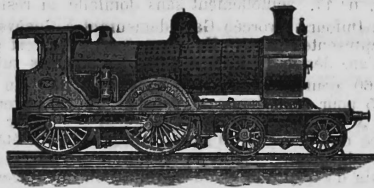
**Gaswerken und Gas-Installations-Geschäften.**

**Blau Asbest**

**THE CAPE ASBESTOS COMP. LTD.,** Turin, London, Kimberley.

Spezialität:

**Blau Asbest-Patent-Matratzen und Isolierschüre** für jegliche Isolierzwecke.



Anerkannt beste, bequemste, reinlichste, dauerhafteste u. leichteste abnehmbare Isolierung.

⊕ Patent Nr. 19285.

Ueber 1,500,000 Quadratmeter im Gebrauch bei Marinen, Eisenbahnen, Dampfschiff-Gesellschaften etc.

Ausser obigen Spezialitäten Fabrikation jeder Art Asbest-Gummi-Waren.

General-Vertreter für die Schweiz:

**E. Züblin, Genf, Rue Chantepoulet. 3.]**

**SOCIÉTÉ DES CHOCOLATS AU LAIT PETER, à VEVEY.**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société des chocolats au lait Peter est convoquée pour le jeudi, 26 mars 1903, à 3 1/2 h. de l'après-midi, à l'Hôtel-de-Ville de Vevey.

**Ordre du jour:**

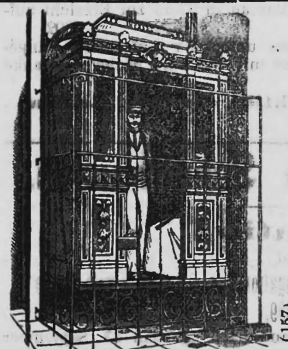
- 1° Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture du rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende et de la répartition du solde du compte de profits et pertes.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs. (546)
- 6° Eventuellement: propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur indication des numéros des titres, chez MM. A. Cuenod & Cie, à Vevey, du 16 au 25 mars 1903.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la société à Vevey, dès le 16 mars 1903.

Vevey, le 12 mars 1903.

**Le conseil d'administration.**



**Aufzüge jeder Art** liefert **A. Schindler, Luzern.**

**Direktor**

einer grössern elektrischen Strassenbahn von zirka 25 km Bahnlänge, Mitte der 30, verheiratet, Ingenieur, tüchtiger Organisator, energisch, gewandt und repräsentationsfähig, mit reichen praktischen Erfahrungen in Projektierung, Bau u. Betrieb elektr. Bahnen, wünscht seine Stellung gegen gleiche als Direktor einer Strassen- oder Kleinbahn, am liebsten in der Schweiz, zu vertauschen, welche ein reiches Arbeitsfeld bietet und Lebensstellung ist. Gef. Offerten unter Chiffre Z T 2419 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Zürich erbeten. (598.)

**Bin Käufer**

von Münzen aller Länder ausser Kurs zu den höchsten Preisen.

Kursblatt wird auf Verlangen gratis und franko zugesandt. Sendungen von auswärts werden postwendend beglichen. (1059)

**J. H. Keller,** vorm. H. Zandt, Streitgasse 16, Basel. Telephone Nr. 1782.

**Amerik. Buchführung** lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. u. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Inserate für das «Schweizerische Handelsamtsblatt» sind ausschliesslich zu adressieren an **Rudolf Mosse** in Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen etc.

**SUISSE**  
ou  
**ETRANGER.**

Monsieur suisse, 30 ans, actif et énergique, ayant voyagé, parlant franc., angl. et all. et disposant de capitaux; cherche association, situation intéressée ou poste de confiance, dans maison ou entreprise de 1<sup>er</sup> Ordre en Suisse ou à l'Etranger. Reprendrait éventuellement affaire bien établie. Discretion assurée. Adresser offres sous chiffres Wc 2794 X à (601) Haasenstein & Vogler, Genève.

**Zu verkaufen:**

Infolge elektr. Kraftbeschaffung zwei fahrbare [586]

**Lokomobile**

von je 65 eff. HP., noch gut erhalten. Erstellt von der Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur. Zu besichtigen bei der Aktiengesellschaft der Spinnereien von **Heinr. Kunz in Linthal**, wo bezügl. Offerten entgegengenommen werden.

**Für Kapitalisten.**

Erstklassige Schuldbriefe:  
**zwei à Fr. 100,000,**  
**einer à Fr. 40,000**  
werden fest zu plazieren gesucht. Pünktliche, hohe Verzinsung wird zugesichert. (579)  
Gef. Offerten unter Chiffre Z N 2338 an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse in Zürich.**

**Commis,**

25 Jahre alt, seit drei Jahren in **Engros-Exporthaus der Franz Schweiz**, mit etwelchen Kenntnissen der engl. Sprache sucht Stelle in **Eisenhandlung der Ostschweiz.** (533)  
Offerten unter Chiffre Z W 2197 an **Rudolf Mosse in Zürich.**

**Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.**  
(21) **Picard freres in Biel.**